

ENGLISH

Before first use

- Wash with washing-up liquid and rinse with water before using for the first time.

Good to know

- Bear in mind that sharp objects can damage the silicone. Only use plastic utensils for e.g. cutting out cookies.

The oven-/baking mat is oven-safe up to 250°C (480°F).

DEUTSCH

Vor der ersten Benutzung

- Vor der ersten Benutzung mit Wasser und Spülmittel reinigen.

Wissenswertes

- Bitte beachten, dass scharfe Gegenstände das Silikon beschädigen können. Zum Ausstechen von Plätzchen usw. nur Utensilien aus Kunststoff benutzen.

Die Backunterlage verträgt Backofentemperaturen bis zu 250° C.

FRANÇAIS

Avant la première utilisation

- Avant la première utilisation, laver le produit avec du liquide vaisselle et rincer à l'eau.

Bon à savoir

- Ne pas utiliser d'ustensiles tranchants qui risquent d'endommager la silicone. Servez-vous d'un ustensile en plastique quand vous voulez par exemple découper des biscuits.

Le tapis à pâtisserie/de cuisson supporte une température de four jusqu'à 250°C.

NEDERLANDS

Voor het eerste gebruik

- Voor het eerste gebruik reinigen met water en afwasmiddel.

Goed om te weten

- Hou er rekening mee dat scherpe voorwerpen het silicone kunnen beschadigen. Gebruik uitsluitend kunststof keukengerei om bv. koekjes uit te steken.

De oven-/bakmat is ovenvast tot 250°C,

DANSK

Før første brug

- Vaskes af med opvaskemiddel og skylles med vand, før den bruges første gang.

Godt at vide

- Husk, at skarpe genstande kan beskadige silikonebelægningen. Brug kun køkkenredskaber af plast til f.eks. at udstikke småkager.

Bageunderlaget er ovnfast op til 250°.

ÍSLSENSKA

Fyrir fyrstu notkun

- Þvoið með uppvottalegi og skolið með vatni fyrir fyrstu notkun.

Gott að vita

- Hafið í huga að beittir hlutir geta skemmt silíkoníð. Notið aðeins plastáhöld til að skera út með, t.d. smákökur.

Ofn-/bökunarmottan þolir allt að 250°C hita.



Design and Quality
IKEA of Sweden

NORSK

Før første gangs bruk

- Vask med oppvaskmiddel og skyll med vann før første gangs bruk.

Godt å vite

- Husk at skarpe gjenstander kan skade silikonen. Bruk kun kjøkkenredskaper av plast til f.eks. å stanse ut kaker.

Ovns-/bakematten tåler bruk i stekeovn ved opptil 250 °C.

SUOMI

Ennen ensimmäistä käyttökettaa

- Ennen käyttöä pese tuote käsittiskainella ja huuhtele runsaalla vedellä.

Hyvä tietää

- Huomioithan, että teräväät esineet saattavat vaurioittaa silikonia. Käytä vain muovisia välineitä esim. piparien leikkamiseen.

Uuninkestävä, enint. 250 °C.

SVENSKA

Innan första användning.

- Rengör med vatten och diskmedel innan första användning.

Bra att veta

- Tänk på att vissa föremål kan skada silikonet. Använd endast plastredskap för att exempelvis skära ut kakor.

Ugns-/bakmattan tål ugn upp till 250°C.

ČESKY

Před prvním použitím

- Před prvním použitím umyjte mycí prostředkem a opláchněte čistou vodou.

Užitečné informace

- Mějte na paměti, že ostré předměty mohou silikon poškodit. Používejte pouze plastové náčiní, např. k vyjmout pečiva.

Pečící podložku lze používat v troubě do teploty 250 °C.

ESPAÑOL

Antes de usar por primera vez

- Antes de usar por primera vez, lava el molde con detergente y acláralo con agua.

Información importante

- Ten en cuenta que los objetos cortantes pueden dañar la silicona. Utiliza utensilios de plástico para cortar galletas, p. ej.

Este producto resiste hasta 250°C en el horno.

ITALIANO

Prima di usare il prodotto per la prima volta

- Lava il prodotto con un detergivo per piatti e sciacqualo con acqua prima di usarlo per la prima volta.

Utile da sapere

- Tieni presente che gli oggetti affilati possono danneggiare il silicone. Usa solo utensili in plastica.

Lo stendipasta si può mettere nel forno fino alla temperatura massima di 250°C.

MAGYAR

Első használat előtt:

- Az első használat előtt mosogatószervel mosd el és tisztá vízzel öblítsd le a sütőformát.

Jó tudni

- Az éles tárgyak megsérthetik a szilikont! Csak műanyag eszközöket használj, pl. a sütemények kivágásához.

A sütőalátét 250 °C-ig hőálló.

POLSKI

Przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem umyj wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

Dobrze wiedzieć

- Pamiętaj, że ostre przedmioty mogą uszkodzić silikon. Używaj wyłącznie przyborów z tworzywa np. do wycinania ciasteczek.

Podkładkę do piekarnika/pieczenia można używać w piekarniku w temperaturze do 250°C.

ESTI

Enne esmakordset kasutamist

- Enne esmakordset kasutamist peske nõudepesuvahendiga ja loputage veega.

Kasulik teave

- Pidage meeles, et teravad esemed võivad silikooni kahjustada. Kasutage nt kookide väljalõikamiseks plastikust söögiristu.

Sobib kasutamiseks kuumuseni kuni 250° C.

LATVIEŠU

Pirms pirmās lietošanas reizes

- Pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājet ar trauku mazgājamo līdzekļu un noskalojiet ūdeni.

Noderīga informācija

- Nemiet vērā, ka asi priekšmeti var sabojāt silikonu. Lai grieztu, piemēram, cepumus, lietojiet vienīgi plastmasas piedērumus.

Mīklas paliktni drīkst lietot cepeškrāsnī līdz 250°C.

LIETUVIŲ

Prieš naudojant pirmą kartą

- Prieš naudodamini pirmą kartą, išplaukite su indų plovikliu ir praskalaukite vandeniu.

Naudinga žinoti

- Atminkite, kad silikoną galima pažeisti aštriaisiai įrankiais. Naudokite tik plastikius įrankius, pvz., pjaustytmui.

Orkaitės/kepimo kilimėli galima naudoti iki 250°C temperatūroje.

PORTUGUÊS

Antes da primeira utilização

- Lave com detergente e enxague com água antes da primeira utilização.

Convém saber

- Os objetos afiados podem danificar a silicone. Use apenas utensílios de plástico, por exemplo, formas corta-massa.

O artigo pode ir ao forno até 250°C.

ROMÂNA

Înainte de prima folosire

- Spăla cu detergent de vase și clătește cu apă înainte de prima folosire.

Bine de știut

- Obiectele ascuțite pot distruga suprafața de silicon. Folosește numai ușenile de plastic pentru tăiatul aluatului de prăjituri.

Planșa pentru aluat poate fi folosită în cuptor la temperaturi de până la 250°C.

SLOVENSKY

Pred prvým použitím

- Pred prvým použitím umyte čistiacim prostriedkom a opláchnite vodou.

Dobré vedieť

- Majte na pamäti, že ostré predmety môžu poškodiť silikónový povrch. Po- užívajte len plastové náčinie, ako

napr. na krájanie koláčikov. Podložku na varenie a pečenie používajte do 250°C.

БЪЛГАРСКИ

Преди първа употреба

- Преди да използвате продукта за пръв път, измийте го с препарат за чинии и изплакнете с вода.

Полезна информация

- Имайте предвид, че острите предмети могат да повредят силикона. Използвайте само пластмасови прибори за рязане на сладки и др.

Подложката за печене е подходяща за употреба на температури до 250°C.

HRVATSKI

Prije prve upotrebe

- Prije prve upotrebe operite deterdžentom za pranje suđa i isperite vodom.

Dobro je znati

- Zapamtite da oštri predmeti mogu oštetiti silikon. Koristite samo plastični pribor (npr. za rezanje keksa).

Podloga za pečenje može se koristiti u pećnici do 250 °C.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Πριν από την πρώτη χρήση

- Πριν την πρώτη χρήση, πλύνετε με υγρό πιάτων και ξεβγάλετε με νερό.

Καλό είναι να γνωρίζετε

- Έχετε υπόψη σας ότι τα αιχμηρά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη σιλικόνη. Χρησιμοποιείτε μόνο πλαστικά εργαλεία για πχ. να κόψετε μπισκότα.

Η επιφάνεια ψησιμάτος είναι ανθεκτική σε θερμοκρασία μέχρι 250°C.

РУССКИЙ

Перед первым использованием

- Перед первым использованием вымыть, используя средство для мытья посуды, и промыть водой.

Полезная информация

- Острые предметы могут повредить силикон. Используйте только пластиковые кухонные принадлежности.

Выдерживает температуру до 250° C.

SRPSKI

Pre prve upotrebe

- Pre prve upotrebe operite tečnošću za pranje i isperite vodom.

Dobro je da znate

- Imajte na umu da ošteti silikon. Koristite isključivo plastičan pribor kada, na primer, treba da izrežete ispečeno testo.

Podloga za pečenje/pečnicu može da izdrži temperaturu do 250°C.

SLOVENŠČINA

Pred prvo uporabo

- Pred prvo uporabo operite z detergen- tom za pranje posode in sperite z vodo.

Dobro je vedeti

- Ne pozabite, da lahko ostri predmeti poškodujejo silikon. Uporabljajte le plastične pripomočke, na primer, pri izrezovanju piškotov.

Model za pečico/peko vzdrži temperaturo do 250°C.

TÜRKÇE

İlk kullanımından önce

- İlk kullanımından önce bulaşık deterjanı ile yıkayın ve su ile dırulayın.

Bilmede fayda var

- Keskin nesnelerin silikona zarar verebileceğini unutmayın. Sadece, örneğin kurabiylere şekil vermek için, plastik araçlar kullanınız.

Fırın/pişirme kağıdı 250°C'ye kadar fırında güvenle kullanılabilir.

中文

繁中

第一次使用前

- 第一次使用前，用洗涤液清洗，并用清水冲洗干净。

使用须知

- 请牢记锐利的物体可能会损坏硅树脂。仅可使用塑料器具操作，比如：切割曲奇。

烤箱 / 烤盘垫在 250°C 下均能安全使用。

使用須知

- 勿必不可使用銳利工具，以免損害產品。僅能使用塑膠用具。

烘焙墊的耐熱溫度為250°C。

한국어

처음 사용하기 전에

- 세제로 닦고 물로 헹군 후 사용하세요.

유용한 정보

- 날카로운 물건으로 인해 실리콘이 손상될 수가 있습니다. 쿠키틀 등을 사용할 때에는 플라스틱 소재로 만들어진 제품만 사용하세요.

오븐/베이킹 매트는 250°C 이하의 온도에서만 사용 할 수 있습니다.

日本語

初めてご使用になる前に

- 初めてご使用になる前に、食器用洗剤で洗い、水ですすいでください。

お役立ち情報

- 銳利な調理用具は、シリコンに損傷を与えるおそれがあります。クッキーの型抜きなどには、プラスチック製の調理用具をお使いください。

オープン/ベーキングマットはオープンで使用できます（耐熱温度 250°C）。

BAHASA INDONESIA

Sebelum pertama kali digunakan

- Cuci dengan cairan pencuci dan bilas dengan air sebelum pertama kali digunakan.

Untuk pengetahuan anda

- Ingatlah bahwa benda tajam dapat merusak silikon. Hanya gunakan peralatan plastik untuk misalnya memotong kue.

Pelapis oven-/panggangan aman digunakan di oven hingga suhu 250°C.

BAHASA MALAYSIA

Sebelum menggunakan untuk kali pertama

- Cuci dengan cecair pencuci dan bilas dengan air sebelum pertama kali menggunakan.

Untuk pengetahuan anda

- Jangan lupa objek yang tajam boleh merosakkan silikon. Gunakan hanya perkakas plastik untuk tugas seperti memotong kue.

Pelapik ketuhar-/membakar ini selamat digunakan di dalam ketuhar hingga suhu 250°C.

عربى

قبل الاستخدام لأول مرة

- أغسلوا القالب بواسطة سائل الغسيل ثم أشطفيه بالماء قبل استخدامه لأول مرة.

من المفيد معرفته

- ضعي في اعتبارك أن الأجسام العادة يمكن أن تلحق ضرراً بالسيليكون. استخدمي فقط الأدوات البلاستيكية على سبيل المثال لقطع الكوكيز.

مفرش الفرن/الخزآن في الفرن حتى 250 مئوية.

ไทย

ก่อนใช้ครั้งแรก

- ให้ล้างด้วยน้ำยาล้างจาน และล้างออกด้วยน้ำเปล่าให้สะอาดก่อนนำไปใช้

ข้อควรรู้

- อุปกรณ์ที่แหลมคมอาจทำให้พิมพ์ซิลิโคนเสียหาย ได้ใช้เฉพาะอุปกรณ์ เช่น ที่กดคอกก์ ที่ทำจากพลาสติกเท่านั้น

แผ่นรองอบนี้ใช้ในเคารองที่อุณหภูมิสูงสุดถึง 250 องศาเซลเซียส